海外事類雜纂

西學凡
西弗利加和解

十七ノ百三十九 第五棚

別14
25

805
34

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』 請求記号 寄別14-25

ガラス使用

海外事類雜纂卷第二目錄

西學

亜弗利加和解

西学凡

全

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』 請求記号 寄別14-25

ガラス使用

西學凡序

欧邏巴去中國九万里自佛法入中國遡天地之初幾何年矣既入中國以後又不知幾何年矣並不聞欧邏巴者我國朝自

成祖遣使通西南諸國使者遍行海上亦不聞有欧邏巴者爰思及先生重訳而至学吾中國之言語通其文辞其衣冠格度恍若与吾中國莊士大儒同一脩整無一毫越礼義其学則以敬天為宗深闢佛氏謂巳不尊天而自居于帝秩自登于兜率蓋其入中

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

國也歷海以三歲所其來也董々居一室快然独身而已其所以来為證学而已出所為西学乙編余予序之要如吾中國天子之学府州縣之学其教人之為之也要如吾中國始求之六藝會通於性命而帰重於尊天益進益深愈精愈微所謂東海有聖人出焉此心此理同也西海有聖人出焉此心此理同也西方先輩入吾中國者万曆中有利公瑪竇今則先生余於京師又得接龍公葉氏焉余方奉走輦轂風塵下未能深究龍公学今在山中則朝夕艾先生矣先生習中國之学有年数至於西学乙文字瞢暢明健可以當吾中國先輩之作操觚之倫未能或之先也余於是度中國同文之盛而聖学大明盈天地間無之非是焉先生又為余言我欽遷巴人々敬学民大和會其國主相傳冬至一世而又有教化主道在國主上專壹以善誘人國主為君教化主為師國主傳子教化主傳賢用是上下輯睦禍乱不生美矣哉此華ノ晉大廷之世也暴吾中国有莊周者主訑誕矣若闡此世此景當能益闡而大之以見真意惜夫莊周不得而見而幸見於余也天啓丙寅六月望日

鏡山逸叟何喬遠序并書

（朱印）覧
（朱印）永三年和
（朱印）蘭千六百二
（朱印）十六年

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

刻西学几序

儒者本天故知天事天畏天敬天皆中華先聖之学也詩書所称炳如日星可攷鏡已自秦以来天之尊始分漢以後天之尊始屈千六百年天学幾晦而無有能明其不然者利氏自海外来独能洞會道原實修実證言必称昭事當年名公碩士皆信愛焉然而卒未有能尽叩其学縁其國隔九万里象胥絶不相通所可訊者咎象図数有跡可揣之物而其於精義妙道折牛毛超象罔者書雖充棟不能尽以牛口宜也推厥所繇彼中主人学問修詣有次不能躐等徑造極閎敏者亦必廿年乃成再三考試周徳不乱乃始听許遠遊迨入中華問關數歳又以數載習語認字数載通経学文始能融会両境義理有所闡訣而老将至矣而我華人又鮮有虚心参究与共功力者所以後先数輩率皆齎志以殁而学不尽傳而貌取者第敬其操詣之純篤与其名理之訣治又或以為浅譚象数而無當於精奥柳敬亭叟世而莫可窮竟者即如彼國讀書次第取士科

何氏稼年 何印喬遠

條、種々実修実用、欲著一詞章功利、欺世盗名、如吾
三代以下陋習、而無所庸之、以此作養成就其人才、
自是不同、教化流行、風俗醇美、無可疑者、若疑言渉
夸毗、諸賢素不妄語、以余所聞、又閲多載観、若畫一、
所称六科経籍、約略七千餘部、業已航海而来、具在
可訳、此豈蒸惜玄奘諸人、近株印度諸國寂々数箇、
所可当之者乎、而其凡則艾子述以華言、友人熊子
士旅、袁子升聞、許子肖臣、為授梓以廣異聞、夫以其
於天学也、猶未諳象緯、而先持寸軌以求夙暮者也、
嗟乎吾中国文教光天、秘府名山所藏、卽珠画貝
之僻、犬抵富有不遺、誣可令此種学問歳月遄征、而
光彩久韜不耀、假我十年、集同志数十手、衮其成之、
昭　聖天子同文盛化、良亦千載一時、而其如俟
河之清人寿若短何哉、雖然吾終不謂如許奇秘浮
九万溟渤而来、而無百霊為之呵護使終湮滅、徒竊
悲諸誦法孔子、而問礼問官者之鮮失其所自有之
天学而以為以利氏西来之学也、天啓癸亥季夏之
吉鄭圃居士楊廷筠題

楊廷筠印

鄭圃居士

西学凡引

凡也者挙其槩也。左丘明以凡冀経、而西学以凡冀
天言天非自西学始也程子曰儒者本天蓋宗古敬
天畏天言之游楊呂三家親出程氏之門而已有徑
庭之誤朱子辨之詳矣浸淫於速化眯謬於提宗而
格致一種学派晦蝕幾尽不図有返本窮原苦修実
体而理析於繭絲牛毛教摂於践形超性如艾氏所
述西方之学者読其凡其分有門其修有漸其詣有
帰恍然悟吾儒格物原非汗漫致知必不空疎而格
致果蹄治平治平必肇端於格致也然則聖人豈欺
我而近儒超捷高妙之旨果能試之有效而推之東
海西海而準否邪昔左氏不列学官漢下明詔諸博
士或不肯置對今試令廣訳西学傳播人世真是真
非必瞭然心目第恐創聞則駭耳食則凝未必肯虚
心張眼而一々切磋究之耳善乎李大僕之言云学
者之病有四浅学自矜一也怠惰廃学二也黨乎錮
習三也悪聞勝己四也祛此四病而相与馳騁乎域
外之觀會通乎天人之際不負此生不虚此日茲於
同志者有深望矣或曰西学自漢購之白馬駄来寥
々四十二章不聞音論迺今踵出不飾説欤曰此身
毒之書非九万里外欧邏巴之呑也吾聞西國書言

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

大抵千里一訳距我中華雖心同理同而語言文字
別有天地、夐(夐)不易知、自利民觀光、三十年来名公鉅
儒、相与投分研精、夫非一人一日而所能通訳者、自
実義暗人、七克而外、不过度数益用諸書千百之一
二、非不欲訳、不易訳也、當時蔡諳泰景何人、一往輒
返、乃能得其要領、而況身毒距歐邏(邏)巴尚七万里、影
響相傳、有何確據(據)、嗣後文人、安(安)佛、増飾奪張幾与吾
儒角立、而吾儒顧且拾其餘瀋(瀋)、甚且入室操戈、噫、礼
失則求之於野、読西学先、而学先拾致、教黜空虚、吾
亦取其有合于古聖之教而已矣、未屑借資重訳、而
与彼佛較曲直也、艾子西来有年、言不妄発、是学之
傳、則余友人袁子升聞、力扣而請、以華言訳之者、至
千加以句読、綴之圏点、則余不佞亦竊有所契于斯
文、異日者廣致其(書)書、藉而尽繙訳焉、鼓吹麻(森)明、小可
比左氏一経、大則尽洗竺乾之行、忽謬竊窃所寤寐固不
敢謂操緜摘蘩、世更無楊子雲其人海許(許)臣識

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

重刻西学凡

大西艾儒畧答述　閩中欽一堂梓

極西諸国總名欧邏巴者、隔於中華九万里、文学語言経傳書集、自有本国聖賢所紀、其科目考取、雖国各有法、小異大同、要之尽於六科、一為文科、謂之勒鐸理加（レトソリカ）一謂理科、謂之斐録所費亜（ヒロソヒア）、一為醫科、謂之黙第済納（メジシナ）、一為法科、謂之勒義斯（レギス）、一為教科、謂之加諾搦斯（カノンス）、一為道科、謂之陡録日亜（トロジア）、惟武豪、文科云何、蓋語言止可覿面相接而文学則包不另設科、小者取之材官、智勇、大者取之世胄賢

古今接聖賢通意胎於遠方遺心產於後世故必
先以文辭諸学之大路其文藝之学大都帰於四
種一古賢名訓一各國史書一各種詩文一自撰
文章議論又附有夾（交）接進退之規有拘奏之樂有
合節之舞有書数之奥讀經之詠此諸学各有一
公堂習之自幼習文学者先於一堂試其文筆後
於公所試其議論其議論之法大約必由五端一
先觀物觀事觀人觀時勢而習覺道理以相質所
謂種々議論之資料是也二貴乎先後布置有序
而不紊三以古語擷華潤色四將所成議論娴習
成誦默識心胸其人靈悟善記則有温養之法其
人善忘難記則有習記之法終至公所主試者之
前誦說之或登高座与諸智者辨論焉蓋議論本
欲破人之疑而発其志以善処其事不能通人之
心感人之情無益也故言語之軽重疾徐以至容
貌（眄）顧盼挙手瞬目皆有其法俾聽之者愛悪悲喜
言下即觸不徒浮言散於空中而已五者之中又
以実理為主以致於用決可見諸行事或衿紳偶
有大事難決者或民習於陋業沉於邪俗者或當
誦說聖賢之功徳或當譏弾不肖之悪行或防国

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

家之災而杜将来之乱者、皆須有識能文之士、立論匡扶衆前剖析使其事理調暢群疑尽釈、枉者伸、詖者服、凶頑者罪、及以修道設教使弱者見易而立志、狂者見進而加證也、文学已成、即考取之、使進於理学、

理学者、義理之大学也、人以義理超於万物而為万物之霊、格物窮理、則於人全而於天近、然物之理、藏在物中、如金在砿、如玉在璞、須淘之剖之以斐録ソヒアリ費亜之学、以斐録ソヒアリ者立為五家、分有門類、有支節、大都学之専者則三四年可成、初一年学洛ヒカ加、夫洛日加者、訳言明辨之道、以立諸学之根基、辨其是与非、虚与実、表与裡之諸法、即法家教家必所借徑者也、總包六大門類、一門是落日加之諸議論、凡理学所用諸名目之解、一門是万物五公称之論、即万物之宗類、如生覚霊等物之本類、如牛馬人等物之分類、如牛馬人所以相分之理、物類之所独有、如人能言、馬能嘶、鳥能啼、犬能吠、獅能吼等物類所有無物体ニ自若如ソレデヤ於人色於馬等、一門是理有之論、即不顕形于外、而独在人明悟中、義理之有者、一門是十宗論、即天

Rodica, 1yo
Receiver,
konst.

地間万物十宗府、一謂自立者如天地人物、一謂依賴者、不能自立、而有所賴焉以成自立、独有一宗依賴、則分而為九、一為幾何、如尺寸一、十等、三為相接、如君臣父子等、三為何状、如黒白冷熱甘苦等、四為作為、如化傷行言等、五為抵受、如被化受傷等、六為何時、如晝夜年世等、七為何所、如鄉房廳位等、八為体勢、如立坐伏側等、九為得用、袍裙如得田池等、一門是辨学之論、即辨是非得失之諸確法、一門是知学之論、即論実知与憶度与差謬之分、此第一家也、

第二年專学費西加、為斐録所之第二家、費西加訳言察性理之道、以剖判万物之理、而為之辨其本末、原其性情、由其當然、以究其所以然、依顕測隠、由後推前、其学更廣博矣、亦分有六大門類、其第一門、謂之性学、又分為八支、其一為費西加之諸預論、其二總論物性、其三總論有形自立之物性、其四講物性之三原、其五總講変化之所成、其六總講物性之所以然、其七講依賴有形者、如運動作為抵受處所幾何等、各有本論、其八總論天地与其有始無始否、有尽無尽否、而此八大支論、

各有本書具載此為闡性之学也其第二門則論有形而不朽者如言天之屬三門論有形而能朽者如人獣草木等与其生長完成死壊諸理四門總論四元行本体火氣水土与其相結而成物五門詳空中之変化地中之変化水中之変化六門論有形而生活治之物分為五支其一先總論生活之原所謂魂者是也次論生長之魂与其諸能是論知覚之魂与其五官之用三門論覚魂与其明在身之魂与其明悟愛欲之諸理次論霊魂離

[illegible]之諸法何以性命之理尽格物之学可造

矣

第三年進斐録所第三家之学所謂黙達費西加者譯言察性以上之理也所謂黙達費西加者止論物之有形此則總論諸有形并及無形之宗理分為五大門類其一豫論此学与此学之畏二總論万物所有超形之理与其分合之理三總論而之真与美四總論物之理与性与体与其有之由五論天神諸若終論万物之主与其為独一為至純為無尽為無終始為万物之原等種々義理此皆因物而論究竟因変化之自然而究其自然之所以

而恐舎上帝万物分合而之意如此文法未嘗覩也亦恐生事作向真謂其天主率真養語其人作生養者乎

養

謹

然此所論天主与天神、特扱人学之理論之尚未到陸錄日亜所按經典天学而論、蓋彼又進一学也、

第四年總理三年之学、又加細論幾何之学与修齊治平之学、幾何之学、名曰瑪得瑪第加者、訳言察幾何之道則主乎審究形物之分限者也、復取斐錄之所論天地万物、又進一番学問、是第四家、蓋斐錄本論其性情変化而瑪得瑪第加、独専究物形之度与數、度其完者、以為幾何、裒然度數或脫物体而空論之、則數者立等法家度者立量法家或二者在物体而階其物論之則數者在音声相濟為和、立律呂家度者在勤天轉運為時、立暦法家度者在此度与數所関最鉅、不但識各重天之厚薄遠近大小与其晝夜之長短、節気之分至啓閉、年月之閏餘、道里之園径、地海之廣深、而農以此知早潦、醫以此察運気、商以此計蓄散、工以此詳堅脆、無不資焉、即如国家大事、治水者而不審高庳、何由酌其要洩用兵者而不諳器数、何從運其方畧、故西方所尚、雖不立此科取士、若有精於此者、便人

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

々推載而国王隆禮延之以為共学之師尊顕之矣故士人多相傳習自備測天之器天地之儀筆算之書測量之具以為讀書玩好真于国家之事屢顕有大功用

修齊治平之学名曰厄第加者訳言察義理之学従取斐録之所論物情性理又加一番学問是第五家大約括于三事一察衆事之義理考諸徳之根本観万行之情形使知所当従之善当避之悪所以修身也一論治家之道居室処衆資業孳育使知其所当取所当戒以齊家也一區別衆政之品節撰賢長民銓敘流品考覈政事而使正者顕庸邪者遠棄所以治天下也而身既修家既斉国既治平則人道庶幾備矣故西土学者徳業必求其精綱常倫理之詳日用細微之節無一不求得其処置之宜總従知己本性始以至知万有知万有即知万有之至尊然後可以復其初反其本也既明於此又推廣至尊之仁以及於物使各充其職而尽其分數則学始大全矣

夫斐録之学何所起乎昔我西土古賢観天地間変化多奇雖已各著為論開此斐録之学然多未免

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

歷山ハギリキスノアレキサンデル王ナルベシ

似是而非終未了決其後有一大賢名亜理斯多
其識超卓其学淵深其才曠逸為歷山大王之師
歷山嘗云我為天下主不足為栄惟一得亜理斯
多而師之以是為栄耳以大賢哀集群書多方参
酌採取允普天之下有一奇物不惜貲費以求得
不辞勤労以尋究必親為探視而奇秘無一之不
搜每物見其當然而必索其所以然因其既明而
益覓其未(未)明由顕入微従粗及細排定物類之
門極其廣肆一々鉤致而決定其說各挹実理之
堅確不拔(典)嗚呼使天下之理無不曲暢旁通天学得之以為先道寸此在天主
降生前所作至今二千餘年無人不宗服之而与
陡錄日亜正相主輔自此大賢之後遞生聰明才
智青出於藍及至天主降生又有衆聖迭興各於
斐錄之学互相闡発而加之以天主超性之確理
人学愈為透露也斐錄所貴亜之学既畢則考取
之分為四学或学医法或学國法或学教法或学
道法

醫学操外身生死之權蓋人世所重莫甚乎祛其所
忌所忌莫甚乎害命之疾病々之名無等也而療

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

病之神藥正方、又無幾、故有世死而得一神藥以
復甦、有輕疾而投一妄劑以致殞、古諺曰、賊心莫
甚乎邪倍、賊身莫甚乎邪藥、又云、病之厲者什死
一二、醫之愚者、什死七八、西國不敢輕易此挙、必
立国中講醫之庠、延博学高明之醫、已曾留心斐
録者、始令習医之徒相従肄学、詮釈古醫之遺經、
発明人性之本原、辨外体百肢之殊、内臓諸惰之
験、及万病之所以然而因設其所用療治之薬、大
約六年之内、博習医經、然後隨師、日觀所診之脈、
所定之方、所錢之数、而始令其得与考選也、考非
精熟領主司之命者、不得擅醫人
法学、操内外生死之權、即国王治世之公典、乃天命
之声也、國家之筋也、道徳之甲也、五倫之紐也、雅
俗淆乱之斧也、廃法度於世、如廃日於天、而霊性
之神与蠢然之軀(軀)、殺無異矣、儻以不經專習公法
之身、衆国敷治、輕重一任其意、何以上合天理、調
万事乎(平)万邦乎、夫君代天出政、臣又代君理民、若
此処剖分、一當即天主、何煩有審判之事、其任何
甚重乎、故必先自成一聖賢之品而熟諳古典、洞
徹群情、既不因人吹噓而出音声、又不憑心所私(瞎)臆

而発喜怒、全不借已才暗合為得意、亦不恃已智
摘発為神明、必至於無刑無訟可折、方是臣
承君命、而君承天命也、故西國從古恒立法律之
岸、以共講明決断人事之本、特講大臣老吏習慣
斐録之学者、致其厚俸、而所其教、亦六載為期、六
載之未、始応嚴試而取其剖断精當、可任國家之
重者、授之職事、
教学操内心生死之權、人莫哀於心死、而身死次之、
霊魂之体原屬不滅、所謂内心生死者、全以道徳
有無、分生死也、比等生死最大、有道徳者則承天
主之寵佑、享常生之真福、無道徳者則觸犯天主
之威命、致受身後之永殃、故教学者、古来教皇所
定教中之法度者也、教皇親受天主之託、以代行
其教、而代教化王者職亦非輕、天下万世之学術、
全係於一人、所傳一差、猶如毒藥入心、又如敗種
焦芽、終無治理、故教皇之道、古来所定、後来所従、
至真至正、未有泛革之分、学此者、徳行純篤、心地
開明、専奉教皇之法、使化奉教之國、同志而従、更
無彼此両般岐路、蓋此学与陸錄日亜之学、略有
所分、彼細剖天教之義而無一不明、此區区闡教

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

之事而無一不決、而相羽翼、如左右手、故西土独
重此以守教皇之法、其師比之醫師、又大不同、亦
要數年傳習教理、曾從学(ヲサメ)業録中来、其理易入、必
凡事規條通連無礙、圓應不窮、而後考取焉、中式
則教主授以官爵、乎仕職事、皆奉自古教化王所
定而行、
所謂道学者、西文曰陡(テラロシア)録(日亜)、乃超生出死之学、總
括人学之精、加以天学之奥、将古今経典与諸聖
人微論、立為次第、節々相因、多方證折(経)以明其道、
使天主教中義理無不立解、大破群疑、万種異端、
無不自露其邪、而自消滅、万民自然洗心以帰一
也、盖文字雖精、義理雖透、度数人事雖明、若不加
以天学、使人頭知万有之始終、人類之本向、生死
之大事、如螢光於大陽、万不相及、他学總為無根、
不能滿適人心、以得其當然之至善、内外之真福
也、故大西諸国、雖古来留心諸学、然而無不以陡
録日亜為極為大、如欲速成其学者、講師分席、且
暮更互開発、亦必四年、庶幾有成、此種学向古来
聖々所開、其有一大聖、名為多瑪斯、著書甚博、又
取前聖之言、括為陡録日亜、畧所言最明最簡最、

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

確而此後学天学者悉皆稟仰不能更贊一辞今就略中之略提之其為書分三大支第一支先論陡錄日亜之学次論天主之体而論天主則先定真有次論天主之至純至全至善至無窮無変遷而無所不在無時不有至霊無形無始無終而無所不知至真不容差謬自主自專至愛至受廣博至公森嚴無物不照護而豫簡人類以授天福也次論天主雖為至一其中則有三位一体而細詳其說次論天主造成天地万物之功其間光先論天神与其堵悪諸私為霊明之体通暁万理備純徳之性以敬事天主次論天神所享之福与彼傲神被罰之苦次論天主次第造成種々有形之物終論人類与其形躯霊性明悟愛欲自專与其初性之正一身之全福其後獲罪犯命失其性之正而陥入諸苦次論天主照護萬有而万物無不服其命次論天神愛命主張有形之物而照引保護傳王命於人以拒邪魔之害次論人物各傳其類以先満世界也

其第二支論人之究竟帰向与人生前身後之真福次論助人真福祖人真福者全係善悪次論人十

人十一字 恐當作仝

一情之偏正、与各情之本旬、詳其已然、詳其所以然、詳其調摂之法、詳其善悪之得失、次詳諸徳之分、各徳相比、次論四樞徳与向主三徳次詳諸徳之所以然与諸徳之中正、其諸徳必由天主黙佑而成、則論主之七恩、与真福八端、斯彼利多三多之十二実效焉、失徳悪相較、而後見徳之為美也、故次論罪過与其等第之相比、内外罪之所從深、次論原罪、与他諸罪身前死後身神之害、与其小過之害、然諸罪既因逆命犯法而致、則講其治法、先講天主之法、従講人性当然之法、人立之法、教中古法、与諸誡十法新經之法、与古相較而備論其所独有者、次論守法避罪、由天主寵佑而致、則論寵佑之体、与其所以然、及其諸効、而終結之以諸徳之功、又詳論信望愛之徳、与智義勇節、及其相関諸徳、相反諸罪、

其第三支、蓋前既論人之諸罪至是則論天主必宜降主救世、論天主在世化衆霊跡、及其受苦之故之效、与其復生升天、日後必来審判、及留七撒格辣孟名、以救人罪、以加佑於修行之力、使人終享身後真福、次将外天諸福、与地獄諸苦、細詳之、總

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

之、凡人所能想所能疑、開係於教者、莫不節々実
詳其理、使人了然透徹於事物之本末始終、而快
然去邪帰正也、但其節次目録、自有四本、包含三
千六百題、毎一題、各有辨反解巻、而大要略其於
此矣、天学不得人学、無以為入門、先資人学、不得
天学、無以為帰宿、究竟所以従師、必須二学兼事、
学乃有成、学成而試分有二項、或為教化主所任、
以掌一方一国之教、或有既勤苦精究於己、上諸
学、更求入聖會、涵育以成純徳、修身不已、雖文学
自足聞達、乃反辞尊位重禄、不居、雖其父骨肉、
豊貴厚蓄、不享而甘居窮約、苦其身心、鏟滅名迹、
以談道講学於萬国、以報上帝之恩、儻遇邪教異
端、不靳尽力闢之、以扶正教、即致命不顧焉、其他
古経新経、浩繁廣行、所利行於西土者、不可枚挙、
而此六学之書集、乃是生人入道之可由、何得
託為不立文字、謾作空々之談、以自誤而誤天下
万世哉、

以上諸学、自非帝王之冒、莫能各覓私師、大都本
国之王、就各城処所立公監、延請衆多高師、隆
以厚俸、而令諸生従焉、不但師受供俸、即諸有志

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

願学而力不足者。国王為多設社院、以資其学。亦有富貴大臣、捐貲自立学舎、供養諸賢、以助学道者。至於醫学法学教学、或年稍長、工夫不得吹（次）挙行、亦有不全学斐録而為之者。然必曽由此学。而後三学方有憑拠、更為精深。若従陸録（テウロジア）日亜之学者則断未有離斐録（ヒ）而径造焉者也。旅人九万里遠来、願将以前諸論、与同志縉紳、試假十数年之功、當可次第譯出、更将英、米美質之士、集童心之未汨、即遂（逐）歳相伴而習之、始之以不空疎之見、継如循序遞進之功、洞徹本原、觉発自黄、新使東海西海群聖之学、一脈融通、此真聖明御宇、千載之一時、梯航踵渉、抱此耿（裏）耿而未知有常（當）于芻採否也。

跋

夫易冒天下之道。而物成務耳。舜大智明於庶物。古人欲明々德於天下。首致知格物。參是而觀物也者。該乁落声色臭味。受名受教。実有憑依在。豈如晩近高談性命。塵劫六合。或認格物為致吾心之知於事物當然之則。或謂覰破天地間只是此一物。遂漫言格物也耶。善乎紫陽氏曰。人心之靈莫不有知。天下之物。莫不有理。格乁天下之物。馴致吾心之全体大用無不明。則格物大指可覩矣。西学先生問学最上以昭事上帝。諸所以然爲超性之学。其次格物窮

理。蓋挙宇宙内万有之形体性情。生々化々。更後先諸聖哲悉心殫究。師傳曹習角材。而試登制科学輿論始梓行于世。總之欲階人々覩物理之至頤。至精至実。因以遡造物最初之所以然。不忘其自。非徒侈言博物洽聞云尓。余始獲斈先生是篇。奚翅拱璧。亟欲塗説之未逮。若琴生請付剞劂。実獲我心。故敢浪跋数語。具隻眼者儻就篇中某学挙一叩之西海先生。請卒業焉。則於開物明物格物之功。思過半矣。豈曰小補之哉。

進賢熊士旂題

景教流行中國碑頌并序

大秦寺僧景淨述

粤若常然真寂。先〻而无元。（無 一文作无）窅然靈虚。後〻而妙有。摠玄樞而造化。妙衆聖以元尊者。其唯我三一妙身无元真主阿羅訶欤。判十字以定四方。鼓元風而生二氣。暗空易而天地開。日月運而晝夜化。匠成萬物。然立初人。別賜良和。令鎮化海。渾元之性。虚而不盈。素蕩之心。本無希嗜。洎乎婆殫施妄。鈿飾純精。間平大於此是之中。隙冥同於彼非之内。是以三百六十五種。肩隨結轍。競織法羅。或指物以託宗。或空有

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

以淪々或禱祀以邀福或伐善以矯人知慮営々恩情役々茫然無得煎迫轉焼積昧亡運久迷休復於是　我三一分身景尊弥陁訶哉隠真威同人出代神天宣慶室女誕聖於大秦景宿告祥波斯覩耀以来貢圓廿四聖有説之旧法理家国於大猷設三一淨風無言之新教陶良用於正信制八境之度陳塵成真啓三常之門開生滅死懸景日以破暗府魔妄於是乎悉摧掉慈航以登明宮含霊於是乎既済斯事畢亭午昇真経留廿七部張元化似発霊閑法浴水風滌浮華而潔虚白印持十字融四照以合無拘撃木震仁恵之音東礼趣生栄之路存賢哉以有外行削頂所以無内情不畜滅獲拘貴賤於人不聚貨財永罄遺於我奈以仗識而成惑以靜慎為固七時礼讃大庇存亡七日一薦洗心反素真常之道妙而難名功用昭彰強称景致惟道非聖不弘聖非道不大道聖符契天下文明太宗文皇帝光華啓運明聖臨人大業国者上徳曰阿罗本向青雲而載真経望風律以馳艱険負観九祀至於長安帝使宰臣房公玄齢惣仗西郊賓迎入内翻経書殿問道禁闈深知正真特令傳授負観十有二年秋七月詔曰

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

道無常名。聖無常体。隨方設教。密済群生。大秦国大
徳阿羅本。遠将経像。来献上京。詳其教旨。三一妙無為。
観其元宗。生成立要。詞無繁説。理有忘筌。済物利人。
宜行天下。所司。即於京義寧坊。造大秦寺一所。度僧
廿七人。宗周徳亮。青駕西昇。臣唐道光。景風東扇。施
令有司。将帝寫真。轉摸寺壁。天姿泛彩。英朗景門。聖
迹騰祥。永輝法界。案西域圖記。及漢魏史策。大秦国
南統珊瑚之海。北極衆宝之山。西望仙境花林。東接
長風弱水。其土出火浣布。返魂香。明月珠。夜光璧。俗
無盜竊。人有衆康。法非景不行。王非徳不立。土宇廣
潤。文物昌明。高宗大帝。克恭讚祖。潤色真宗。而於諸
州各置景寺。仍崇阿羅本。為鎮国大法主。法流十道。
國富元休。寺滿百城。家殷景福。聖曆年秋。子用壮。騰
口於東周。先天末。下士大笑。訕謗於西鎬。有若僧首
羅含。大徳及烈。並金方貴緒。物外高僧。共振玄綱。俱
誰絶紐。玄宗玉道皇帝。令寧國等五王。親臨福宇。建
立壇場。法棟暫撓。而更崇。道石時傾。而復正。天寶初
令大将軍高力士。送五聖寫真。寺内安置。賜絹百疋。
奉慶畫図。競髯雖遠。弓剣可攀。日角舒光。天顔咫尺。
三載大秦國有僧佶和。瞻星向化。望日朝尊。詔僧羅

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

參僧普論等一七人、与天徳(大)和、於興慶宮修功徳、
於是天題牓額載龍眷、宝装堆翠、灼燦丹霞、虡扎(札)宏
空騰凌激日、龔比南山、峻極沛沢与東海奔深、道
無不可、所可々各、聖無不作、所作可述、粛宗文明皇
帝於霊武等五郡、重立景寺、元善資而福祈冥、慶
臨而皇業建代、宗文武皇帝恢張聖運、従事為無、毎
於降誕之辰、錫大香以告成、功頒御饌以光景辰、且
乾以美利、故能亨毒、我(建)達中聖
神文武皇帝、被八政以黜陟幽明、闡九疇以唯新景(メ)
命、化通玄理、祝無愧心至於方夫而靈、壽静而恕、廣
慈救衆苦善貸被群生者、我修行之大猷、汲引之階
漸也、若使風雨時、天下静、人能
能楽、全生嚮應情発自誠者、我景力能事之功用也、
大施主金紫光禄大夫同朔方節度副使試殿中監
賜紫袈裟僧伊斯、和而好恵、聞道(勤)動行、遠自王合之
城、聿来中夏、術高三代、藝傳十全、始効節於丹庭、乃
策名於王帳、中書令汾陽郡王郭公子儀初惣戎於
朔方也、粛宗得之、従万親於臥内、不自異於行
間、為公氏牙作軍耳目、能敬禄賜、不積於家、献臨忍
之頗黎、布施思之金罰、或仍其旧寺、或重廣法堂、崇

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

飾廊宇。如翬斯飛。更効景門。依仁於利。每歳集四寺僧徒。慶事精供。脩諸五旬。飯者来而飲之。寒者来而衣之。病者療而起之。死者葬而安之。清節達娄未聞斯羙。白衣景士。今見其人。願刻洪碑。以揚休烈。詞曰。

真主元元（湛）。茫然常然。權輿（輿）匠化。起地立天。分身出代。教度無辺。日昇暗滅。咸證真玄。赫々文皇。道冠前王。乘時撥乱。乾廓坤張。明々景教。言帰我唐。翻經建寺。存歿舟航。百福偕作。万邦之康。高宗讃祖（纘）。更築精宇。和官敬朗。遍満中土。真道宜明。或封法主。人有楽康。物無災苦。玄宗啓聖。克修真正。御牓揚輝。天書蔚映。皇圖璀璨。率土高敬。庶績咸熙。人頼真慶。粛宗来復。天威引駕。聖日舒昌。祥風掃夜。祚帰皇室。牧氛永謝。止沸定塵。造我區夏。代宗孝義。徳合天地。開貸生成。物資羙則。香以報功。仁以作施。賜（賜）谷来威。丹窟畢萃。建中統極。聿修明徳。武粛四溟。文清方域。燭臨人隠。鏡觀物色。六合昭襲。百蛮取則。道惟廣矣。應惟密。強名言矣。演三一。主能作矣。臣能述。建（豐）豐碑矣。頌元吉。

大唐建中二年歳在作噩（丮）大簇月七日大耀森文日建立。時法主僧寧恕知（ネ）東方之景衆也。

朝議郎前行台州司士參軍呂秀當書

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

讀景教碑書後

盧居靈竺間岐陽同志張賡虞惠寄唐碑一幅曰近
者長安中掘地所得名曰景教流行中国頌此教未
之前聞其耶利秦西ヵ泰氏所傳天学乎余讀之良然所
云先々無元後々妙有開天地匠万物立初人衷聖
元尊真色非天主上帝疇能當此其云三一妙身即
三位一体也其云三一分身即貴略降誕也其云同
入出代云室女誕聖於大秦即以天主性接人性胎
於如徳ジデア亜國室女瑪利亜而生也景宿告祥異星見
也観耀来貢三君朝也神宣天慶天神降也亭午昇
真則救世傳教功行定而日中上昇也至於法俗之
水十字之持七時礼讃七日一薦巻与利氏西来傳
述規程脗合而今云陡ヅウス斯碑云阿罗訶今云大傲魔
碑云娑殫則皆如徳亜国古経語不曰如徳亜而曰
大秦考唐書拂菻國一名大秦西去中国四萬里又
考西洋圖誌如徳亜幾東一道其名曰秦道里約略
相同阿罗本輩殆從吠邦来者故以大秦称云其至
長安也以貞観九年上遡耶蘓降生近六百禩是時
宗徒傳教殆遍西土大唐徳威遠塁應有経像重訳
而来尓乃宰相郊迎翻経内殿為造大秦寺於義寧

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

坊。命名景教。景者大也。炤也。光明也。又帝時又勅諸
州各置景寺。崇奉之。至頭与僧阿羅本。自大秦。
非特衆懐異域。昭王會一統之盛而已。若聖曆則武
氏宣猺。先天則大(太)平乱政。貞観既相挺廷。水火應(慨)必
煎烹。用牡相碩。理同盜憎。禍未無郷。蓋千古有同嘅
焉。罗含及烈。重振斯文。佶和再来。渙須曆劄。玄粛代
徳四朝。寵賚弥渥。汾陽重廣法堂。依仁施利。修葺哀
矜七端。遂勒此碑。以紀歳月。其頌中多述唐徳。亦具
景教大指。呼称賜良和懸景日明著肇我人類。以及
補續救世之恩而負觀。呼訳。並呼留二十七部経文
即今見蔵中。或尚有可検者。呼疑大学僊行曷以
僧名。則縁彼国無分道俗。男子皆髪。華人強指為僧。
光上国。我神祖礼隆衆遠賜館舎。多年。於時文武大臣
有能継房郭之芳踪。演正真之絵(緒)諸者乎。七千部奥
義宏(宏)辞。梓帆嗣集。聞局演訳。実足以増輝冊府軼古
昭来。其如道不虚行。故迄今尚有呼待。三十餘載以
来。我中土士紳。習見習聞於西賢之道行。誰不歎異
而敬礼之。然而疑信相参。託為新説者。亦繁有焉。誰

知九百九十年前此教流行已久雖世代之廃興不
一乃帝天之景命無喻旻佑諸賢間開無阻更留負
石忽效且靈所緐仁畏聞下不忍魔鋼蛆重封天路終
閉故多年悶寄厚土似俟明時今茲煥啓人文用章
古教而後乃知克已昭事以無俾忝主而徂死以学
自首有聞唐天子尚知莊事而況我聖朝重熙景治
河清垂出儀鳳呈祥之日哉碑文瞻雅可味字体亦
遒媚不俗也不之欣賞者要於迂而證之六經諸所
言帝言天是何学術質諸往聖暴秦焚書尚官問礼何隔
華夷即如西賢九万里外經磴遠来何以捐躯衛道
九死不悔者古今一轍而我輩不出戸庭坐閙正真
学脉得了生死大事不可謂全無福縁者何以尚生
疑阻恃吾孔孟知天事天之訓而不懃且驚夫且借
碑作砭明参細較即欲不祛俗帰真祈嚮於一尊而
不可得不然者無論詭正殉魔自劉生理改恐蚊蝱
生死相尋共作僇民廻望房梁公郭汾陽王已為絶
徳而況其進焉者乎

天啓五年歲在旃蒙赤奮若日躔參初度涼菴居士
盥手謹識

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

国立国会図書館　　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用

コウランツトルコ

亜弗利加和解

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25

ガラス使用

亜弗利加

四大州の一なり歐羅巴の南方地形を紅海（ローテルー）大洋地中海（ミッテランヘー）等環りて洛の如くイストミュスとの名よりて但紅海と地峡あり亜細亜の地と續たり北州内圍凡そ千里許り経る葛（カ）不歇（ホ）兒（ル）埒（テ）より カホテキヤル（ケ）ヒオナースベレンサーと云ふ緯さ多里許り カホテルヒオナースベレンサーと云ふ出洛より地中海まで多里許り分川より西亜弗利加の名を著紀國を磯（バ）爾（ル）幡（バ）磯里（リヤ）亜皮爾（ヒル）兩（ト）獨爾（ケル）傑立（リット）篤沙（サト）剌尼（ニキ）及立（リヒ）西亜

渡辺崋山自筆本

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用

為邏亜（イスパニヤ）ヲ来亜利加ヲ亜（アフリカ）北心城（ミニリヤ）ヲ経テ馬爾太（マルタ）亜瑣列斯（アレキサンドリア）福海馬埒（マルセイユ）刺（ラ）葡不歇（ポルトガル）兒埒（ヘルテ）聖多馬（サントメ）麻打（マダガスカル）葡矢蔔（ポルトガル）厄日多（エジプト）亜爾襪爾（バルバリヤ）襪里亜（リヤ）ノ人ヲ色白シ但美ナリ亜ノ人ト混ゼス極頑嚚暴野蛮ニシテ人ヲ食ヒ他ノ人ヲ虜ニシテ身体ヲ待ツ是ノ如キ免償使ヲ以テ亜爾襪爾（バルバリヤ）ヲ経テ亜爾及利亜（アルジリヤ）ヲ過ギ山ヲ越ユルニ雅ノ人ノ如シ教法ヲ崇ク敬ス

千紀元後波爾杜瓦爾暦數多年皇國明暦
の代暦迄七百餘の甚だ多きを以て
流布を梨波爾杜瓦爾人甚だ歐邏巴ヨリ
二北堂亜弗利加の諸邦を侵掠せり記す年
は千五百九十二年より千六百三年に至る皇國正保十七年
地を伏せり免亜弗利加海濱の住民皇國ヨリ
も厄日多(エジプト)人ヘックスの西邊
も都兒格の帝より後の事なり

機爾機巴亜(ベルベリヤ)

亜弗利加(アフリカ)のうち地中海を東は厄日多(エジプト)
北は地中海南はアトラス山脈(アトラスさんみゃく)獨爾傑立篇(ドルデルたつ)
機爾加の境界より亜比西尼亜(アビシニア)人
都兒格人亜弗利加人雜居土人海邊の
色白く山脈獨爾傑立篇の色黒きを以て
ムウ加ラ機爾加ティリポリ(ムウカラ)トリポリ
ニロツエとヲ比ラ機爾加(ニロツエ)アルキール
四ケ所を都兒格の屬下より都て要衝の
の屬下より都て要衝の地を占領し

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

毛織物 半ば（イゲ）の乳菓
菓の名 等の名きるひをなす
海賊をそ歐邏色の私拔却し金貨拔奪
ひとも大富をなんをもの多しをもあり
はアルキールテューニス等をもあり
マルセーユ

マルセーユ
馬爾賽（バルセー）

馬爾賽（マルセー）亜のそもの大國も地中海を
皮爾爾（ピルト）獨爾（ドク）傑立（ケリ）篤（ト）とものあり
西をテューニスを拔れり
ものを林兒格（ルコ）等の屬下
を主く事統領するもの大里（リ）あり

ライオン

獅子 虎 ストロイスホーコル
西部をも紀元の後さ
其名稱テイリボリ馬爾賽亜とそもの
重なる地方國をモールん人都兒格（ルコ）人雜

テイリボリ

亜弗利加の馬爾賽亜のそもの大國も地中海を
皮爾爾（ピルト）獨爾（ドク）傑立（ケリ）篤（ト）とものあり
西をテューニスを拔れり
ものを林兒格（ルコ）等の屬下
を主く事統領するもの大里（リ）あり

ライオン

獅子 虎 ストロイスホーコル
西部をも紀元の後さ
其名稱テイリボリ馬爾賽亜とそもの
重なる地方國をモールん人都兒格（ルコ）人雜

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

亜弗利加のテューニスの色黒く都会殷賑を呈す
カイロアン
亜弗利加のテューニスの色黒く都会殷賑を呈す
ベリレ　ベギヤヤもテ
亜弗利加の機関機里亜の色黒くテューニスのごと
なりギュアティルバルバル河のごとテューニスの
ごとし
キユレッタ　コレラテと
亜弗利加のテューニスのごとき名を記色黒く
害堅固の船多里テューニスの入口よりテューニスの港
多里
シユサ
亜弗利加のテューニスのごとき色黒く海辺
なり古紀漫あり要害堅固の城なりポルトガル樹
一イケ樹多し土人毒箭を用ゆ
ボルトハリナ
亜弗利加のテューニスのごとき色黒く船かり
紀漫ありゴレッタ　テューニス
アルギール　アルナルも
アルケシルもケシールテ…三モサリナ
よし

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

亜弗利加の幾爾幾里亜の
与地爾獨爾傑立篤爾帝
まり郁児格工爾
宮人ハッサとゐもの事
アルゲルヒュギイ ユンスタンティ
曷の紙ろく嘉富
石のうちの
アルケルより
ハ叮数ろく嘉富のて
テレンシン テレメセンとも
亜弗利加のアルギールのうち
傑立篤とものなり
メデユラ
亜弗利加の幾爾幾里亜のうち
ニュミティーンの境ゐあり
テチス
アルキールのうちゐく
ゐり郁古地中海
国の紙乙
アルギール アルケルとも
亜弗利加の幾爾幾里亜のうち

ヲ北中海迄ノ山ノ如キ者ヲ
バガトヲ多人ノ如キ者アリ歩行
頗ル疾ク人ヲモ
ト函還世ノ如キ者ヲ
ハヲ城ト稱スルヲ要
ト剛強ニシテ堅牢ヲ
ヲ取或ヲ舟ニ乗シヲ
ヲ以テヲモ歴史ヲ名
リト還ルノ第三ノカール
アルヲノ第四ヲリ
下ニ列ルヲ

ヲ以テ堅ヲ
ヲ以テ
ヲ以テ
ヲ以テ
ヲ以テ
ヲ以テ
ヲ以テ
ヲ以テ
ヲ以テ
ヲ以テ

強悍ヲキ歴史千六百八十三年ヲ
ヲ六百八十八年皇國元祿
ヲモ二至ルモ猶利加
兩機ヲ亜人等ノヲ
皆テ二十年ノ合船
ルヲヲ平和ヲ

ビエギー

亜米利加ノアルギールノ
ヲ漫ノ如キ者ヲ

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

コンスタンティ子

亜弗利加のアルギールのうちボ
ウキ コンスタンティ子 ボン子 ダベスセと三ツ分てう階
ありて鏡うち國那のみもコンスタンティ子とう地廣
しと庶富うち要害堅固の地うち言ふまでもなく
あり

テベセ テヘッサと
アルギールの國ふくコンスタンティ子のうちうち
ボナ

ここのみをヒッポナと云亜弗利加のアルギールの国スタンティ

子の色うちシントアウギュスティンとう法王階下
ふ東海濱エケンエワ人居住して珊瑚を名出名風の上
城うち海岐の所うち
タバルカ

亜弗利加のアルギールのうちボ子の色ふく地中海色
ふ向うギュアディルバル河の河口ふ向うて三ツ分
でうち階てケニエワロメルリニエ廣ふくタバルカとう紀錄ありし地を
言ふまでもなく一里許ふ隔て向ふ亜の者ふくテューンスアルギ
テレメン テントにエ
スタふくもふ

亜爾剌加のアルギールのふきもの色なき絹織
テデレス　タデレスともよ
亜爾剌加のアルギールの西京ふきもの色なり
ヘス
亜爾剌加の織兩織里亜のうちまえあるニロッコ
セゲルメスセをアルギール小を北中海和ちアト
テント海を堪まち氣候偏ちた地野生夏
民蕃庶を生産物てニ歳三年収の能ち
山多し生産穀菓菓蔬類一錫銅蜂蜜
麻苧煞皮を類ダードルシットルーチ仲の
乾葡萄巴旦杏ボルトガルの地脱八地藍脂類
氣牙ストロイスヘーレン大名る
まて多乃美ちる馬ち
アスカテハバタエフリフガレメカウスと七ツまち
ちてロッユ帝の属下ちてバッサまてアルカイロンとち
支人我和く氏國の海岸ニルモラサアレ等の陳
を海城の河敷ち
一ス
ヘスの郡ちてヘスとちみ河の辺王所氏河一
名をバーレルフルートとち地勝れて服しき市

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

ヲリ加三メツヤメテイナ十萬匹亜等ヲ産細牧ヲ
土人ニロツコ帝ニ屬スルトイヘトモ遠ク僕隷ノ如ク
況ンヤ氏族ヨリヲヤ帝ニ於テヲヤ
スヘテ子ホヘ後ヨリ
メクウエ子ス
ヘスノヲリミクヘスノ郡ヲリ七里ヲ阿ル地勢
堅固ナリ此地ヨリ一ロツコ帝ノ
都ヲリ多人ノ家蔓ヲ連ル繁花ノ地ヲリ
ヨリ帝ノ免ヲリ度邸里法ヲヲ一里阿リ
ヲヲ華麗ヲリ住ヲ人ありて行ク者多シ

ヲヲの數二千人ヲリヲヲき國圃阿リ此地の
小方ヱ古ヲる邑阿リモール人雜生ス
テットサ
テラサ
亜弗利加のヘスの色ヲリ黑ク阿リ筆舌ヲ盡スヲ能ハス
リ望圃ヲる城阿リヘスノ國ヲヲき復城ヲヲて
此城ヨリ多シ
テメスナ
亜弗利加のヘスのヲヲて古ロツコヲの
ヲヲヲヲき土地ヲリ古色黑ク阿リと
ヲ

亜弗利加の人のうち海岸の上に住む
ニス
亜弗利加の人のうちキュスと名ぢの山の上に住む人は之を甚だ剛強なりと言ふを聞いたれども未だ其境に至れも堪ふることを能はず
サレ　サレー
亜弗利加の人のうち紀綱の色黒くヒュガテク河の河口の上に一ツの港あり要害よろしき

城有り港有り砂乱多し
ヨ船大工多く在之船を造るまゝ交易場なり
年謝厄利亜より使者
睦のために二ロッコと称する海賊の曼句
二ロモラ
亜弗利加の人のうち海賊の名前なり
一ツの港有り海辺王二ルモラと名づく此所伊斯
卫你亜乃布多ル紙屋多ありて年毎天和

紀元モーレンテ百ネレイの法字九百
年ヲ漫日ヨリ改称ス一室
ヘシ此色ノ指面平ヨリ
偉二十里余リ

テテユワン

亜弗利加ノ人ノうちギブラルタルの迫門の
多リ大山三ツのうちあり名うての国ヲ迫門を
ヲ高ヲ下ヨ事此地ヲ立帝シ給ヒ人
民多ク住ム又ヨロツコ帝の属下ヨバツサ
の官府ヲリ土人ヨクヨク伏従セ志ア

ヨ刑罰ヲク政ヨ暴ヲヲクヲリ守護バツサ
富ノ時ヨ富ヲ集メ悪ク言フヨ及ヒ帝ヨ到
勇ノヲク色高ヨ住例ヲ修メテ業ヲ為ラ
ヨ云ヲヲク多ク古宮ヲ所ヲ
多ヨノヲヲヲヲ
ヲ作ヲヲヲ方ヲ
礼拝ヨ日ノ水ヲ内海ヲリテ里住ヨ小船ヲ
諸侯和ヲ運ヒヲ大船ヨ脇ヨ住ヲギブラルタルノ
迫門ニルモヲ海ヲリアルギールヨ及ヒ
ヨ何ヲヲヲヲ

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

ハバタ

亜弗利加の〳〵スの一ちゝみそギブテルタルの迫門の西海
濱なり

タンゲル

〳〵スのハバタの一ちゝそギブテルタルの迫門の側なり
ある濱なり西言ふ紀城二ツありと雖も亜弗利亜
人の有の時二城ともに砲撃ち破モール人領造
デュッカラ

亜弗利加の〳〵スの一ちゝなり

テットラ

亜弗利加の〳〵スカ色あるメリウエスそう度逸都全法
みて十八里南方にあり比地より西北二十四ロッコ帝第一の王子の有
ありまた西方に卑くまたそも比地より西北二ロッコ帝
の言ふ即位の度毎に新建築ありそう

一ロッコ

亜弗利加襪甫襪望亜のそう
襪甫襪望亜
のあのくにあまたの〳〵スありいみしくの二ウリタンヤ王
南方にテスセット西方にアトランド海に張まりテュカラ一ア
シュサ ギュシュラ 一ロッコ ハスコラ テットレストセツエ分てう
蹯 巴旦杏 桐 騨駝等の産物あり砲兵工作場多

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

ノ名ヲ一般ニ亜ヲ属下多メ一地ヲ亜蝿
ハ亜人ノ身体ヲモノ多シ而シテ其形ヲ定メ而シテ其
体色モ亦甚ダ多ク一ニ以テ人ヲ等ク外ヨリ
皆等ク紅殊十種ヲ出ス亜ヲ属ト称シ亜乃属下ヲ
ヘスメセシット シュス テテュワン ダラテメ
センセケルメスセヌヲリ属下ノ者ヲ云ヒツコ帝
称ス

ニロツコ

其孔ヲ云ヒツコノ名称ヲ亜ニーシス河ノ辺ヲ
ムヘヲヲヲ指リシカ属ヲ千七百十六年 皇国
享保

元年九月ノ末亜ヲ属下ト称ス

アサモツト

亜幕利加ノ云ヒツコノ色ミヲ
シユサ

亜幕利加ノ云ヒツコノ焼アトラシ海湾ヲ何ヲ指ス
シユサ シケルト云ヒツコヲ亜ヲ属人多
ク甚ヲ焼リ絶品ノ銅蓋明且金箔ヲ何ヲ
ヲヲヲ剔リ云ヒツコ帝ヲ属ス

テエント

亜幕利加ノ云ヒツコノシユスノ色ヲ甚ヲ焼ノ

蘆金ダードル（イゲ）葡萄酒等多く作る
（原ヒなるも人多くまた金銀の細工地あり）

タラゴント

亜弗利加のこの辺のこと詳ならず

一ア

亜弗利加のこの辺のことも詳ならず亜ア土ス山西北を大洋を限りアトラス山の例と等

テヘツト子

亜弗利加のこの辺のヘアの辺のことも詳ならずアトラス山の例と等

ボルトガル（ポルトガル）両社庇爾人多く来住

テムメルラ

亜弗利加のこの辺の色黒くまた亜弗利加の内地の人民害悪の心ありと云

メルラとゝふ山あり

タヲカラ

ハル（ハリヤ）襪爾襪里（ハリヤ）亜の内地の人民多くこれらと等しくまた害悪の心ありと云

マウリタニヤ

いまだ一ヶ亜弗利加の人民の襪爾襪里亜の西のごとくなるの

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用

皮爾獨兒傑立篤（ヒルトルケリットアトラント）

西亜利加の大國の一にて東は沙剌の荒野（サーラ）
海小を隔て西は磯西（ヒスパニヤ）
眠れり其境内多く栗（ダードル）駱駝（トルコ）馬其外
畜類ホ多く出ます（アルギール）テユーニス（ティリポリ）等の如し
爾獨児傑立篤も小さからず（テユーニス）ティリポリ西南ハレムブタの廣野ヘルトアラ
ビア（ダードル）多きが如し
三ディーンとも皮爾獨児傑立篤の名あり

皮爾獨児傑立篤の大都會アルギールの境内にあり

メヒレット

皮爾獨児傑立篤の都會アルゼルメスセ　ダラ沙剌（サーラ）
一ニツヨの名にて山多く（ダードル）栗樹（ダードル）多し
とヘスエ屬（モール人亜喇比（アラビヤ）亜人）雑居する都の名
もメヒレットと云ふ回名の河の邊に在り望風の城
なり基　此辺皮（ペイト）爾獨児傑立篤の
名ある
ダラ

亜弗利加の皮兩獨児僚立箇の名目ヲ百ッコゼル
メスセテスセットの百ヨリ多キ一メートル蓋ストロオ大ヘ
レンホルト産和名ヨモギ部の名ヲメラトヲ同名の河
ありヒ河の水利ヲ藪ヲ絶ヲメヒレットの
かくり之

テスセット

亜弗利加の皮兩獨尓僚立箇の名目ヲ百ッコゼル
ダラメヒレット東ハサンハカの産地和名ヨモギ部
れり

セゲルメスセ

亜弗利加の皮兩獨児僚立箇の名目ヲ百ッコゼル
ヤヒ海剌の産地ヨモギ部ヲ百ッコ帝王属ヲ
者の名ヲセケルメスセトヲ尓ヲスヒ川の産ヨモギ部
勢ー

テゴラテイン

亜弗リカの皮ルトルケリットの名ヲ百ッコバルバリヤセサ
ーうの産地ヨモギ部ヲ百ッコバルバリヤセサ

メスサブ

アフリヤメビルドルケリットのうヲ百ッコバルバリヤセサ
メスサブトヲ

キユアルガラ

アフリカのヒルトルケリットのうちの高そこ郡の名

ギユアルガラとふ

サーラ
沙剌

亜布利加のうちの大沙地の名

ント海ユウうみを北南獨逸傑意蘭東ハ厄及亜

亜ユ厄れりガーガベルドアボー

シユーンシカサンハカ等の高

り地名ふ温気乏しく

号しそサントゼーとふみ海の係り毒虫種ま

虎ストロイスホーユル等點一大亜鄭ふり

ヘルドア

アフリカのサラの廣野のうちの名

がちそ地名

レムブメ

アフリカのサーラの廣野のうちの名

メとふ色なり

メルカ

アフリカのサーラの廣野のうちの名

糸傑意ふと厄及亜西亜とふ名ふなり子ーケルス人

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用

シエーシが

亜弗利加の西刺の属地のうち西及立西亜よりうち西をサンハナ東を以傑立篇うち南及立西亜よりうち西をサンハナ東をクルが工界まで

サンハが

亜弗利加の西刺（サーラ）の属地のうち西及立西亜よりうち西をサンハナ東を河の名ゴアトラン海までを以つ傑立篇うち南及立西亜よりうち西をサンハナ東をクルが工界まで

テガサ

亜弗利加の西刺と尼及立西亜よりうち西をサンハナ東をの属地

北ノ傑人なりというまいまでこれをもの

利未亜（リビヤ）

アフリカのうちなりをを尼日（ニジル）まで一つ流大石

二方をは刺の属地の名うち

カブサ

アフリカの利未亜（リビヤ）の属地のうちの名うち

ハイル

アフリカの利未亜のうちなりをを北さうを計る境

なり尼及立西亜よりうち

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25

ガラス使用

尼及立西亜
亜弗利加の北西を氣候甚だ熱く土人色黒くして
チーゲルスと号する部由て尼及立河アトラント海東の
地利の豊饒なるを為逓亜土根まで来覇し人庶
皆撃殺蜂蜜雑穀多く産物の多くものを
取捨て売るものもありボルトガル人伊斯巴尼亜人ホ
曼我買ひアフリカ土産と交易せり
こ地至て僅少なり氏皇を絶て毫も法あく悉皆
みて禽獣も若干比他ヨガンガラ ヤスセナ カノオ

アガデス トムヒュット ゲンコア 古襪剌太 サンハラ
セグゼリ ガゴ ニンティンガ メリ ヤムベヤ セネガル
のあるなり
ガンガラ
ニキリシヤのうちなる部の名なりガンカラ
とふたのつくりのあるなり他土産多くなり

カスセナ
アフリカの尼及立部のうちなる部の名なり
カノオ土界まり トムヒュウト亜土貢物を

カノオ

アフリカの二キリシヤのうちの名ある国の一つにて
南ハニギリ河東ヨリカスセナヨ郎ヶ迄都の名
同じくカノオと云ふ国都会繁花数万人を住して
業物多し

アガテス

アフリカの二キリシヤのうちある国都の名同
〳〵アガデスとよぶサーラの後二キル河トムビュットの
カノオの国ヨリ都会繁花の地なり都ヨリ繖
トムヒュットヨリ百里を経て氏地ヨリ諸国の商人雑集氏

トムヒュル

亜弗利加の尼及立西亜のうちある国にて二キル河
ほとりの国ヨリ五人ヲ以て治む『ヒストリア』も事ヨリ詳
繖ヶ立ヲ以て銭ヲ尼西亜ノ如く金銀制印ヲ以て
尼及立河の側ヨリ都会繁花の地なり

ゲンゴヤ

尼及立西亜のうちの都会ニテ尼及立河のほとり
ラントヨリ海まで五百里ヨリ穀類多し

古襪剌太（ゴアラタ）

亜弗利加の尼及立西亜のうちの国にてアトラント海ヨリ

ホ王ヨリトムヒユツト王ヨ貢ヲ持ク去人ヲベナイスト云ヒ

サンハラ

アフリカノニギリシヤノウチヲ云ヒ

サンハラトヲフ

セゾセゾ

アフリカノ尼及立西亜北ウチヲ云ヒ

ヨリ西ヲギユベル為ト亜ヨリソコマテヲ西部ノ名ヲセゾ

セゾトヲフ

ギユベル

アフリカノ尼及立西亜ノウチヲ云ヒ国ヲ尼ケル河 ユイヨヤ

ノ字ヨリ西ノ名モキユベルトヲフ総称ナリ

カゴ

亜爾利加ノ尼及立西亜ノウチヲ云ヒ王ヲカゴト云ヒ

子ヤヲ云ヒ王ヲカゴト云ヒ王ヲ本綿ヲ形ヒ織リ

モ綿モヲク西ヨリ布ヲカゴト云ヒ

陸ノ人ヲトリフ市アリ玉ヲ産ヲ ミツトルーチン佛名雑 米瓜ノ

類ナリ

ニンデイインガ

尼及立西亜ノウチヲ云ヒ西ヨリ尼及立河ト云ヒツメ

ヲヨリ河

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25

ガラス使用

ソレゴ

アフリカの尼及立西亜のうちのシデインガの邑あり

メラ

アフリカの尼及立西亜のうちにある湾にて交易盛なる小邑なり

東をマラケツタ西をアトラント海と界まり

ガムベヤ

亜弗利加の尼及立西亜のうちの小国なりガムベヤ河の辺なり河の名もガムベヤとつけたり

葛不歌児垤(カフヘルテ)一流をアトラント海へ入る

ゲヲオヤ　ゲヲホアともつ

アフリカの尼及立西亜のうちにある尼及立河の辺なり

強きなれども一国の主にあらず数多の酋長の各々分領を守りて互に相戦ふ

国広くして人多く城郭あり市店軒を並べて繁昌の地なり

葛不歌児垤(カフヘルテ)

尼及立西亜の辺境にて二ゲル河のみなり河口の二ツの名なり

アニセン

アフリカ北ニキリ立西亜のうちにある湾にてボルノ湖の辺

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25

ガラス使用

行政色の名をアニセンとて
カヲノサ
亜弗利加の尼及立西亜の名
ボルノ
アフリのモールまのうちおくボルノ湖のあるところの
名も同し亜王何ら称せるも教法なり

為匿亜（ヲイヲヤ）

亜弗利加のうちみな西をシールラリヨンナ山（コイヲヤの西の海浜なり）
小さ尼及立西亜なをじやバラ（下エチヲヒヤの南をうちなり）海ふ沿れり大熟玉なり（コイヲヤ為匿亜）
金撃牧花 甘蔗 象 孔雀 猿多
土人多裸一衣ばかり着ず甚牧甚をなく別施墨悪なり（ベニン也）
のコイヲヤ三ツまであり（ベニン王在の王なり）
髪多き為匿亜王ベニン王より歐羅巴人交易ばなれども路しく而ら王多く害ばなり

りて望国の地とそなりぬ
千六百年 自国史和漢ニ年
又他の人を遣ひそなりぬ
ナスサウ アスシ子 イスシリ
葉爾の名なり コロート フ
ハボロニヤ王の名 カボヤ
エなり望国の都 まく紀元
アンゲリヤの名なり フレデリックスヒユルグ キリスティヤー
シヒユルグと云ふ二つの紀元を築ける城を第那瑪爾加
の名なり

ニラギユエッテ ニラゲッタとも云ふ
ユイ子ヤのそなふく サンゴインと云ふ河なり ダスバルニスユイ子ヤの
りなの地まて城なり民を阿蘭陀を メントキユスト
也名つけ フランシヤを ユテデガライヘスと云ふ

メントキユスト
アフリヤの為遣華のニラゲッタの西屋耳てハンライニと云ふ
そなり ヤユテスハルスと云ふ地まて二年里程の高城なり
土人共そなて到着なり歐邏巴人多く雑居して
安寧を保ち
アダウス

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

アフリカのレキトコイヲやのうち タントキユストユ住ム人の
号なり
シールラリヨナ
アフリカのコイヲやの海濱ある
き 也 ゆうなり 色 赤き 柑類（イデン ダードル 甘蔗
ゆうり 歐邏巴人の 妻帛 黒 一 線 状 ゆう
耳まで 口 鼻 ユ 巻 名 を さげて 飾 と
ベニン
コイヲやのうちたる 於 ある 同名の 同 河
の流れハサントトーミスのうちまた 入 也 ポホル 二 井 ユ

也 ゆうり カーブハンデーディリイヒユンシ ントと ユ 集まりてよりつ
ゆうり
爲 亜 コイエヤ
爲亜 もや 爲亜 コイヲヤ 爲亜 ゆうり
爲亜のうちのもまなり 西 ゆうクワクワキユストと名
つけ 也 ゴウトキユスト名 ゆうく 而 1アンゲリヤ人第 デイヲ
人ヤランデンビュルゲル人度逸 林 國 乃 在 ゆうり 也 ゆう
攀枝花 砂糖 蕪菁 菱蔓 金 等 ゆう
コイヲやのうち ゴイヲや 海 名 ユ ゆうり ポホテテレスヒュンリスとユ 也 ゆう
とヤホテテレスヒュンリスとユ 也 ゆう 而 ユ 也 ゆう
ゆうり 也 ゆう 市 ゆうり

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

ゴウトキュスト

コイ子やのうちホルタ河の左方一
百三十里の所に花坂という
百四十里ほどアンゲリヤの右のうちポボルソと
多く産ヤキンモコ属したゲオルゲテル三十 十スサウ
コルメンティン アキシメなどの産物の有
ポボルソと
ヤーンヒュルグ リレデリクスヒュルノと
アンゲリヤの右のうち
ある城を第那瑪尓加(テナ十六ルカ)の有
ある城より中ほど金色放工
コウトキュストとりくりコウトとも
ヤホテテレスビュンメス
アフリカのゴイ子やのコウトキュストの左の
アフリカのゴイ子やのうちある
ある城より世界の第一の
エニヤガム
アフリカのコイ子やのコウトモュスト
ニゲリヤの右之
アスモ子
為替要のうち
イスシリニ

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

亜弗利加の為邇亜（コイヲや）の海岸にあり東は
馬蒙亜人の城より暦を千七百十年皇国西征
元年
阿蘭陀の有となる
コルメンテイン

亜弗利加の為邇亜の海岸の部落
アリカラ

為邇亜の一子ウス河とホルダ河との間にあり北アリカラより
小アリカラとて二所あり大サ各
十七里程の広さあり小アリカラより小さき邑あり古城
まき津ありナスサウ地方の部落

キリステイヤーンビュルグ

為邇亜のコウトキユストのアリカラとよぶ地より隔る
第形勝商加の有之
モウレ

亜弗利加のコイヲやの海岸にあり大なる村落にて商
なるところにき津をなす城を設け
蘭陀の有之
ナスサウ

コイヲや海岸モウレより
同名の城迄を称す

とり純のシケルデ河の急なる
古斯海よ
スヲオルゲデル三十
亜弗利加の高原のニウトキユストの
ブたルソとふもの高とナーブハシ
その名を陳ふる城もあり
ありくの商業便人の多くとるりくり

エジプト
厄日多

玉亜弗利加のうちみて紅海亜喇比亜
水を地中海西をバルカの廣野を
ツリスの海濱を限れり 子イル
まりて高原なる
麦 粟 米 菓蔗 攀杜花 麻苧 砂糖
ヤツシヤ樹の名 バルセム脂 ダー
の産 不毛の地多く大無地あり水利まりの
此地を ハつり下厄日多 ホスタニ中厄日多 サイト上厄日多
ふもと三ふよりありて下厄日多を指中海の濱をり

カイロまでなり子イル河の枝河みづく畫りて三角の形
をなす中厄日多モギッサー　モムハロットまでなり其
余を上厄日多なり枝河ルトルと稱ス橋幷ニカイロとふ
城子多ク橋ヲ架ス支ハバッサヲ設ケリ

デルタ

アフリヤの厄日多の子イル河の名なる俗の如き地なり
子イル河の枝川ニ畫りて毛形三角ヲ比地ヲ名ヅク

肥沃實ニなり

カイロ　アルカイロとモユロートガイロもふ

厄日多の枝ニ子イル河の左の河口の例ニ基ク葬ル

の大要ニ於テ何數計ノ方里ノ四ニ子なりと云ふの有ニなり此ニ於テ橋幷
ニ城ニ關スル事ヲ畧述ボウラッリ　オウテカイロ　略シテカイロと
なる後ニーウラッリ上カイロと號しふ義ニ
ちニ要害ニ城なり於テ橋ノ多ハバッサの有なり
點しく何ニ何ニ幷ニ何ニ幷ニ言上ホの多イト成ル
シエエス

厄日多のうちなり紅海の水のうちの文ハシエエスのう
ち形ニ名ニ義ニ市ニ於テカイロまでなり千里の道程な
り地中海と紅海との間ニ位ニ於テ亜細亜と亜弗利加を績
ける土地ニ於テ物産ニ於テヨロヒヤ人多ク集

印度諸國ヨリ茶種ヲ取リ アレキサンデレイン
カイロヨリ行テ歐羅巴ニ至ル
アレキサンデレイン
尼日多ノ大河是ヲ於ヲ格ノ右ヘ地中海ニ注ク
ナイル河ノ河口ヲ去ル千八百哩ニ紀濛(ミナト)ニ於テ陸ヲ
二ツ有リ溪ト溪ノ間ニ三角ノ地ヲ成ス
中央ヲ陽川ト云ヒ東印度ノ產物此地ニ輸
歐羅巴ヘ交易ヲ專ニス
人東印度ヨリ一ノ航路ヲ開ケリ
ヨリ蒸氣船ヲ以テ
者ヘ

蒸氣ヲ以テ
謁西都脾亞(エヂプト)
亞弗利加ノ內ヲ北ヲ尼日多(エヂプト)
沙剌(サハラ)ニキリシヤ コイチヤ 山東ヲ紅海ヲ經テ
謁西都脾亞ヨリ此ニ
舟ヲ上ヲ亞比心域(アビシニー)ヲ是ヲモ亞比心域(アビシニー)ヲモール回ル
亞比心域(アビシニー)

アフリカノ內ニアル國ヲ
不ル拉耶(ブラヤ)ノ南ヲイル河ヲ
ト子ギツ阿ヲ子キユスヲバーブヤンヲ和比蘭數ヲ

少くも紀元二百年頃迄は存在せり
年間承應二年二延生せり名義ヤソアヂイヤムサヤ
トと云ふ歳月多きも八十年位なり
合衆國の諸種の路名二百餘
一歳三收の牧草亦可なり
なり多くは材木なり帝室
所をも以て居宅を営むを
の如き有さまり

アニラ

亜弗利加の亜比心域(アビシニー)のうちの山名
ミテンのまちの居ふるまち
ものまち此地名義
バルナガス　バルナカッツーまち
アフリカのアビシニアのうち紅海とナイル河の
なる大高なり住ふこの
テイゲンス　玉あり
亜弗利加のうち又ナイル河と
亜比心域帝方にあり
トバス

亜弗利加の亜比心域のうちみぞダンカリとハテイヤラと二カ
ドッコ河とあるうちなり

アムヒヤシ

亜比心域のうちみて未通の地なり

アムビヤシカテイハ

亜比心域のうち丸邑あり千八百河上より丸邑迄平と
カメディサイとの間にあるうち未だ通のものもなし

アンゴテ

亜比心域のうちなり未だ通ぜずこの東方
皆叢山なり

エキソア　エキサオアとも云

亜比心域主乃ち未通の剛孤(サルリ)猖獗(ニヨリ)の際なり
一種の人なりされとかうた人と云甚だ勇武
なりと云へり

ニイメガシ

亜比心域帝の治下にて多くの居邑あり河あり山あり
外は皆低地なり河の両岸も亦

ベレリワンセ

アフリカのうちにてアビシニヤと云ふ国なり

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用

バガメデイサイ

亜比心域のうちある名を子イル河の名より民主
十七王名なり
担平

アフリカの上エチヨピヤの内ある
小名尼白多種衆加の属地
子畏りまり経緯七度梅郎
あり面主地主食黒しまた
気万食多く降こと雨の多き毎あり
担平

亜弗利加の担平の色みな子イル河の逢みあり
ゴルハム

亜弗利加の担平の属地のうちある地名
ゴル公と子イル河の側ニ在
亜約那ン

亜弗利加の海岸ある名のうち
ニダエクリと四ツまであり
アードル

亜弗利加の亜約那の海岸の色みな小さバーブルシ
ドルダンガリ東を應帝亜ヒ
亜比心域南を剛

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

孤島磯尾の西岸ヨリ距ル
何ノ北西海上ヨリ
甚生殖ノ能アリ羊牛金
胡桃多數ニ
格ヲ爲ス何モアヘアゲリコレトス
望

ブフハ

アフリカの亜細那の西岸の
尓ヨリ遠ラス二カトツエトメリヨ
クワイルニシキ

アヒリス　アヘツキ

亜布利加の紅海の西岸ヨリ
エヂットまでヨリ
児格人アラビヤ人多
又陸地ハ
りて
エヂ

千ヨヒヤの所ヨリ亜細那の海岸ヨリ同名の岡
甚ダ多サンゴバルテ人体

バーブルニレトルの辺リ
亜刺比亜ヲ
トルコ乃石ヨ
小ノ
トル
ノ名
アリエンとヲ
ノ
水ニーくわく
ニシ
エ郎

アフリヤの下工千ヨヒヤの大王千ヨヒヤの名王ゴンオ
とふ古き亜比心域西古大洋東古莫(モ)納木(モ)太(タ)彼亜
葛(タッ)髪刺亜北古モールまり界まりバンゴソウダソコ
バムバヘムババッタとふ三ツ王ありて王陵なり高
り陵(ルオ)泉杜(トヤ)尾(ルビ)梨(ナシ)人力知(ルビ)風新文なり
バンゴ

アフリカの工鄂のくろくサイン湖の色みあり色
の名もお那(ナ)
シエンタ

アフリカの工鄂のくろの色ありサイレ湖の色ふか

バムバ

下工千ヨとヤの工鄂のくろくろ国王なりて工鄂王
王属(ル)
ベムバ

工鄂の色なり川の名もあるなり

バッタ

工鄂のくろくベルベラ河の色1ありバンゴ ベムバ
安(アンエ)遠(ト)刺(ラ)アメウイユニ系(ルビ)
カボデ バドロ デバトロン

亜佛利加の工鄂の名はありサイレ河の色ふかあり

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

方ヨリアチヨヒヤ海ニ色ヲ注ケリ

安趨剌（アンコラ）

下エチヨヒヤノ大王ヲ立テ王號ヲホルトガル人大ニ威ヲ振フ爲メニ屢ヽ暴虐ヲ逞フシテ人民ヲ殺ス者ヲ折ヲ以テ數フ國ヲ去リテ逃ルヽ者多シ七年

トガル人今ノ名ヲ羅山（ロアンゴ）ト改メ同シ

土地ヲ占メテ居ルヽ陸地ノ多ヲ擧ケ盡シ難シ人トボルトガル人ヲ買テ亜墨利加ニ遣リ砲藥ヲ製セシムルヲ以テ山ヲ金銀ヲ産ス裸體ノ

剛孤噶（サンケエ）バル

亜弗利加ノ下エチヨヒヤノ大國ナリ西ハ海ヲ限リ東ハ演奈（ナツフル）ノ葛奴利亜（ナツフルス）ト演奈ノ西ヲ以テ界ヲ分ツ北ハ亜約那ノ演奈ヲ以テ界ヲ分ツ南ハ木納（モヲキ）ヲ以テ界ヲ分ツ

土人色黒ク性ノ荒ミ甚シ モムバセ モサンヒリウエトヲ所ヲホルトカルノ色ヲ做傚（ナラヒ）多クハ下エチヨヒヤ法ノ如キヲ以テ治ム

モンバサ

アフリカノサンクエバルノ海演ノ邑ナリ王有リ國ヲ治ム同一名人多ク小ヲ以テ互ニ害堅固ノ城アリ

クウイロア

サング エバルの東海濱の色なり兩名の山脈の色の方向自の主ありてホルトナルと重疊なり此ホルトナルの有り小さき城塞堡壘等多し

モサンヒリウエ

アフリカのサンクスバルの東海濱の色なり此山脈延長凡そ一百哩餘ホルトナルの有り全部ホルトカルテホープ（ホルテ帝）の領分なり此山脈より西の方サンクスバルの領分なり此山脈より東の方ホルトカルの領分なり此山脈の頂上より東西の方へ流るる水は皆地中海に入る此山脈の頂上より南の方へ流るる水は皆ホルトカルの領分なり此山脈の頂上より北の方へ流るる水は皆ホルトカルの領分なり此山脈の頂上より南の方へ流るる水は皆ホルトカルの領分なり

ニガドッエ

アフリカのうちの名なり此名サンクスバルの名も同一帝王ホテの名を以て名づけたる地域にて帝王ホテの悪心（アビシニ）も歟

莫納木（モノモ）太彼亜

アフリカ北下エチヨピヤの大湖なり此湖よりキュア十河とサントスとテュスとの兩河流れ出でアフリカ土雙比亜（ビヤ）金鉱山等多し人を南方ビエワ

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用

亜弗利加のモーモタハ亜の邑みなサムブレ湖の名もなり
ギヤクウエス　カルレスともふ
アフリカのモーモタハ亜の王人の号なり毛性到勇勁
亜比心域土属ル
木訥(モクトツ)模機
亜弗利加の莫訥木太彼亜のそなるまた那ち比結まさ
金張を通用スルコトナシ
麻太(マタ)麻亜(マヤ)
アフリカのうちなるまみそ第
海東を莫訥木太彼亜小さ安趨利土界まりまあり
葛奴利亜
亜弗利加の大王那ち下土年ヨヒヤ土なて莫訥木太彼亜
陵なる能之能まさも氣候西なる地勢も望園なる
葛奴利亜
亜弗利加の大王那ち下土年ヨヒヤ土なて莫訥木太彼亜
陵まち丈人毛土裸張なり
て様一なる小邑よ居民さ常の衣まるまくも陵なる
おひ男を加ちむ子基しる毎の衣まる衣まるまる
西還せの人等ちまさ害まさる人グーデホーブの地ゆて
居民そのまさなまきり内服時をそこ土食ひそ
所作農業土莫るの氏名をそしてホッテントットとふ
カーブハングーテホーブ也
カッブデボン子土スベラン也

二千ヨヒヤのうちある生物と
東の海へもくセ化うきて
阿蘭陀へ多く香を磨元よりある五年を画業
氏地のメーフルボイとうふ城と
名鉄ホテースベイ城とうふ城より僕と称し其
き種よ菓来を経うり氏
うちかるが由之函通巴うり系印度のもの徒近の
私をかるる氏年工来
の船を徳て阿蘭陀人へ
氏若石能多〜土人き

欧羅巴菓蘭国と菓来北船を航
氏実銭ホッテントットとなき
ホッテントット
これをメーテホーブの岸
きなく〜きて船き岸
華の度をとく之結を
を往来もて去く
クウイメハ
カツフルスの東海岸の
ありり

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

亜兒卧音嶋（アルロイン）

亜弗利加ノコイ子ヤ海度ノ後ヲ城アリマヽシトルラ
リヨニヤトイフ河アリ民流レ海ニ入ル亜弗利加海ノ
巴ノブロイスヨリ亜ノ方ヘリシ城阿蘭人買得テ其
地ヲ磨元千七百三十一年ヨリ六年ヲ経テフランシヤ
人ニ売レヨリ亜弗利加ヘ渡ル多クハ磨元ノ年ヨリ
ヨ始リテ其ヨリ阿蘭人ノ有トナリ磨元ノ年ヨリ
リツリスヒユルゾトイフ城ヲ築ケリ

馬爾加（マルカ）

地中海ノ湾ニシテ亜弗利加ノ方ヘリ

ボリトイフ河リ経ル里偉ヨリ発シ
馬ノ向ヒ来ル処ヨリ尾迄凡ソ一般ニ流ルヽ
シ二千一二六ノ方ヘリシ城アリ磨元ノ年ヨリ
阿蘭人ノ有トナリシヲ其ノ三ノ津アリテローニノ方ヘリシ
ノ名モニルメトイフ峯ノ麓ヨリ発シ堅固ノ地ヲ
リヨニヤ海ヘ流ル其ノ間ニ城アリ名ヲサントヨルモ
ト城サントアンケロ城トルレテホッヤ城トイフ亜
人ノ住ヘリニシトイフ峯ヨリ発シ東ヘ流ルヽ
攻ヒセーヌヘリシ処ヘ流ルヽ

メデイナヤ　シツダ一ツキヤともふ
馬爾太哈の字街うバルモの属なるそ（の義
ムなり
亜瑣剌斯（アツラス）諸嶋
アトランヤト海の内なる、イスバニヤとカナダの間なる
数九ツなりホルトカルの属なりバヒッキとふ多島なり
ゆえホバヒッキ嶋とも又海とフラーシゲンとも又人
の共なる由フラーセ海ともいレンとも又蒼海
猫海（カナーリセエイラニテン）ホルトカル人をラスヒ

アトラント海より阿弗利加の内地の方へ向て入り中の
の海辺まで入り中ま甲なる海をカナーリヤ　千千島
バア　ホルテベンテュメコメル　ヘルロ　バルベ　テンセルロダの
七ツなりイスバニヤまで属なる海辺まで入り中
中葡萄属の孤砂糖多一或ハ
嶋のなりとのこと　松れを
のなり海中ナーリヤとふ名高き属なり産人華義なる
住民ま海中半ーと家あ
りまた陸の有あり住居の家黄鵠一カナーリ
糖を製なる事ま十二産なり

多カナーリヤ砂糖カテ
ナリ
ホルト訳シテユラ
福岡ノ人ヲ呼ブニ此語ヲ以テス
コメラ
福岡ノ人ヲ呼ブニ「ルロ」ト云ヒ
リ其多キ多ク籠葡萄酒等多シ
甚多キコメラトス
「ルロ」イスルエイラントモ又

福岡ノ西南ニアリ
ラシセロタ
福岡ノ一名ナリ
馬埒(ニテ)刺嶋
アトラント海ノ湾ニ
産物穀類砂糖蜂蜜 菓蓏等アリ氣
多シ暦ニ多クハ二十年ニ一回ノ閏ヲ
ルノ有トキハ一年ヲ増シテ
歌兒埒(ルニテ)諸島
アトラント海ノ中ニアリテ
カホヘルテ(カホヘルニテ)ノ西ニ在リ
葛不歌兒埒(ルニテ)ヲ

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

行ク其甲ヲ行ケバサントヤゴヨリホルトカルノ有名ナル
塩地年度葡萄園類ノ土産物ヲ出
ス人ノ第一ト称シ又所ヲ久シク
ポ多ク業ヲ馴獣地獣ヲ
ブラバア
カホールテ海ノ方ヲモホルトカルノ有名ナル
製ヲナス葡萄園味甚美ナリ又福海ノ所土等
サレトヤコ
アトラントト海ノ蔓不敢免堪海ノ方ヲ美シキ
大魚ヨリ往十二里ヨリ往ケバホルトカルノ有名ナル所ナリ
サントトーニス海 其名ヲ聖多馬海ヨリ
亜布利加ノ為亜亜海ノ名ヲ
海ヨリ四方ヲ望ムニ
和四百年 皇国應永
十二年
産双子ノ如キ乳ノ姜 瓜
於テヲ記津ヲ要ス
ヨフラガホルタレホラエルカトヲ
トヤコトヨホルトカルノ於リスセボンヨリ七人ノ方ヲ
ヲ
ホルトテカニリスト
リ
サント
聖多馬海ヨリ
サントトーニス海ノ名ヲ
亜布利加ノ為亜亜海ノ名ヲ
海ヨリ四方ヲ望ムニ
和四百年 皇国應永
十二年
産双子ノ如キ乳ノ姜 瓜
於テヲ記津ヲ要ス
バルムホーム 柘榴
ホルトカル人ノ
ホルトカル

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

の有之ホルトカルの統リスセホンまで事実護守
暦元多七百九年全国永代まで フランシヤのため
メイン官るバーレントとい
城内を永所と称為しそ宝貨を奪取り
時をなる記をる（ルナンドバオ アンホンなる
時まで王千ヨヒヤ海のサント（ルナ アスセンション サント二ヲ
ウスなるまでみ乱入しホルトカル人の宝貨を奪取
免る時もれる宝貨を奪取
麻打葛（アメヤスカル）実葛奈島
亜弗利加の五千ヨヒヤ海の沿（サンゴ）岸弧調機奈西度ヲ

もつて暦元多七百年 宝国永久 ホルトカル人又開ケリ
三年
世界の実時のごとく来多く相類似種の果実
撃枝花 砂糖 姜 サフラン多葉粉等ありまた金
ら生糸の珠石もあり中もデヤシ石多シフランシ
ヤ人ら此時の名称ラダサビ子エイランドと云ホルトカル
人ら サントラウレンスと経二百卅年 世界甚
熱き所ら 此地数多の国を知りて所しの国を称
名ある ら サントアンゲロ アルコ ホルトカウス フリユ子ス
ヤレムホウレ タルヲホウレ アースンセンをもつて
アンレナホウレ サセス ニカアヘリンチ キユタ ブラセル

アンテレアス、アンシャナス等ハ小ノ方ヨリ歐羅巴
ノ人ハ多ク害ヲ加ヘタル事ナシ
シャム等ノ海賊モアリ
アレヤナリテス
アフリカ、麻打葛矢葛東海ヲ
トニリヤ海ノ西ノ方ヨリ
アンメハレス
アフリカノニメカスナル海ノ西
ヲ北極暴風ヨリ
メウヒン

麻打葛矢葛東海ノ城ナリ
ヨリ城迄アンケリヤノ王在ラレシ
ボルトアウリス ブリユヲ
ニメカスナル海ヨリ出テ
トキルノ江ヲ北ヘ
アンボウレ
麻打葛矢葛東海ノ西ノ
乳香境ナリ
アンースレイ カルカノスレイヲ
麻打葛矢葛東海ノ西ナリ

所あり城郭甚だ堅固なり

アムバテレス

ニタカスカル洋の中海濱の地なり

サントニツタウス洋

アフリカ北方赤道の下にあり

土可なり

アシナラ洋　サナラ洋

地中海の洋なりサルデイニー島

名をボルトエスキウラとも

ヘルナントハオ洋

ユイヲヤ海の洋なりボルトカルの有り

阿氏洋を新ホルモーザと呼ぶ

なり

アスセンシヨン洋　アセムカオンとも

卫千ヨヒヤ海の洋なりボルトカルの有り

エホルトカルの有り土産多し

地農石多し

アンナボン洋

アフリカ海の洋なり洋を

れりかるり以てアンナボンと名付けり周囲を

元日十當

ありホルトかんのあるふたり人のもの家人あり

セムバア湾　センバアともふ

サンリユバルの諸島あるあり

シュアゲン湾　シュアクウェン湾ともふ

紅海のあるあるべりレベケスカリフの称あり一ツのよ

紀港あり

サントヘレナ湾

アフリカの卫千ヨヒヤ海の湾あり アンケリヤの名あり

サントヘレナと号ケ島なり東印度海の高松多き松

葉あり水あるところあるところあるところ

ヒ呉名ク湾の周囲十四里あり 氏湾と安遮利

ニメニシ湾ともふ名の湾あり 新サントヘレナとふ

まこアンケリヤ地方もサントヘレナとふ湾あり ルリシ

ガス湾のふあり

ロアンメ　サントバウロテロアンダまふ

工鄂の湾屋工ア湾ふあり市街の名もロアンダとふ一ツの

氏湾地港和ふ氏湾あり波斯(ホル)杜尼尔の名あり

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』 請求記号 寄別14-25

ガラス使用

アトラス山

アフリカ北ヒルトルケリットとバルバリヤとの界の山系
リバルバリヤの言ツコもてエシットの名まで
れり大アトラス小アトラスとあり

オムミラアビス河

バルバリヤの河なり一ス又とてコツコとの界を流れる
アニサルとふ降りアトラント海の
セフハイ河

亜布利加のアルギールの河なり甚だ北の海へ
尼及立河
ニヤルとふ

亜布利加の尼及立河西亜の大河なり上ナヨヒヤの尼
及立湖より出でヒヤの中程を流れ海へ入る
二ツあり下り河口多くして
河の中の多き陸人多く住しふのうち

ムを色白くして高さ
セ子ガ河
亜弗利加ノニケル河ノ北ニ
拉平(ニュヒヤ)河
アフリカノエチヨピヤ河ヲ
チイル河ヲ
ミユス河
アフリカノバルバリヤノ
アルコールバリヲテ
テフヒス河 セツヒス
其流レ北ニ海ニ
アフリカノアルギールノ河ヲ
其流レ北ニ海ニ
アトラス山ヨリ

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

サイレ湖

アフリカの亜比心域の大湖ニシテ
リュスアンシカイレス 工鄂エツ
テ色モ二ツアリ其ノ存ス
テクシクをサイレクシクヲ
河ノ流レテ入ル亜比ノ湖ヲ工鄂
の境エ称ヲ降ヲサントエスヴリット河ヨリ

ボルノ湖

サクハラ湖

アフリカの下エチヨピヤの芸(モ)納(ノ)木(ク)彼(ハ)亜の湖ヲ工鄂(コンゴー)

亜弗利加の尼及立西亜の大湖ヨリ

紅湖 ローデセー

アラビセゼーフーエムヲ以アラビヤの大
ヨリ流レ入ルバブルマンドルの迫門
東大洋ノ方ニアリテアフリカの北亜細亜の
ヨリ注エヲ以テ紅湖ト名ク依テ
地中湖 ミッテラン

アトランチックの大洋ヨリ入リ来ルギブラルタル
の迫門ヨリ地中湖ヲ経テ東セイリセ湖ヲ
ヨリ流レ出ル南ヲアフリカ

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25
ガラス使用

小ヲ歐羅巴亜細亜ノ海岸ヲ
大西洋（ヨセヤニヨスヲクシテーンメーリス）
大洋ノ名ヲ歐羅巴ヨリ西亜
米利加ノ北ニ往ク
以テ其ノ名ヲ
エルセ海フリメンセ海フランシヤ海
地海ヤホールトテ海コイヲ子ヤ海
アトランド海
伊斯巴尼亜ノ間ノ海峡ニシテ
子ヤ海峡シールテリヨナト
歐羅巴アフリカノ西アメリカノ
ールトヲ氷海ノ名ヲ
ニルデールノルト
アトランド海ノ名ヲ亜
亜ノ名ヲ加ヲ
ルノルトヲ加拿大海
刺西児海ノ
為亜亜海
アフリカノアトランド海ノ
土千ヨヒヤ海

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25
ガラス使用

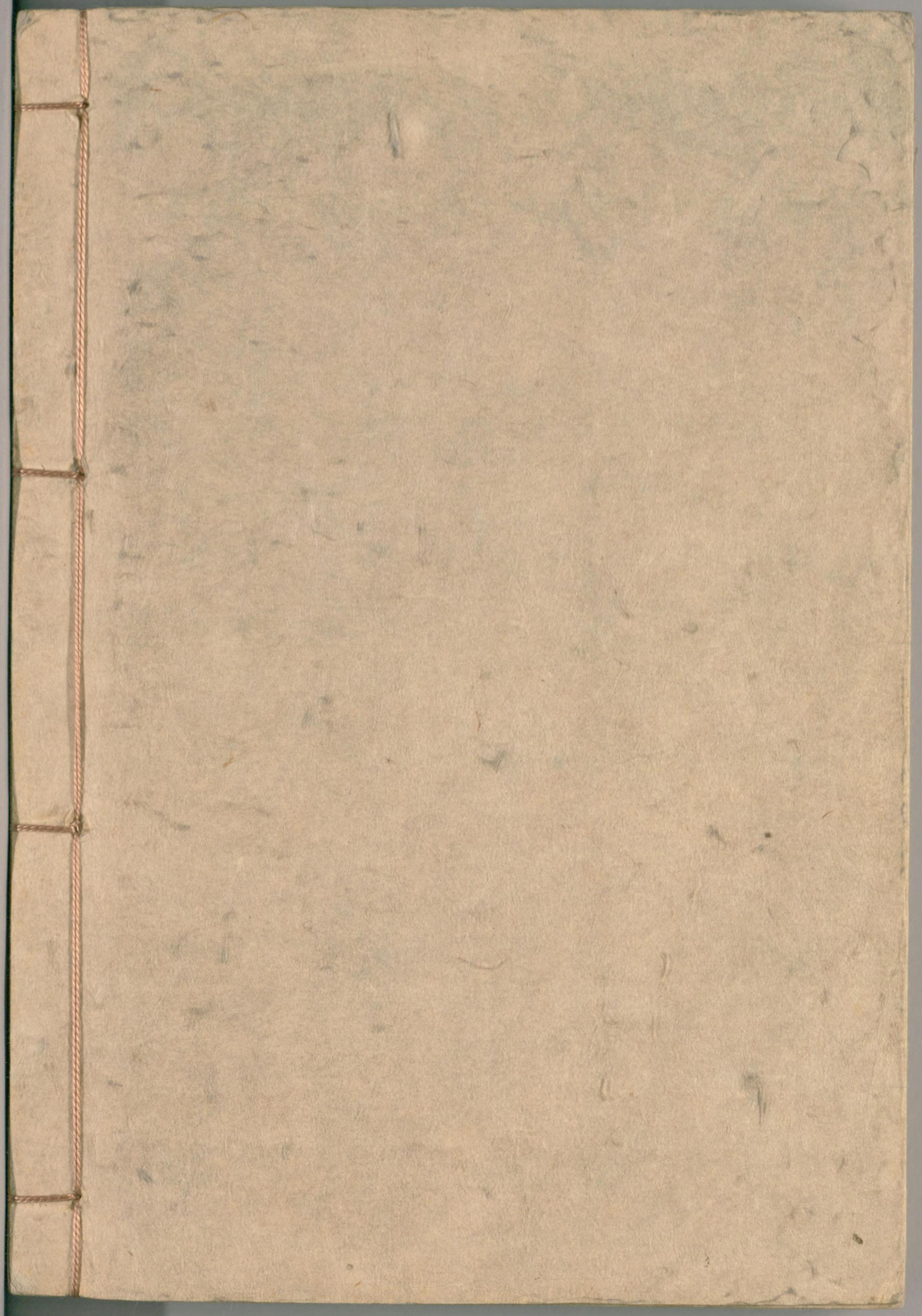
国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用

別14
25

国立国会図書館　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号 寄別14-25

ガラス使用



国立国会図書館　　タイトル『海外事類雑纂』　請求記号　寄別14-25

ガラス使用